

I N F O R M A C I J A

o zaključivanju ugovora o licencama između NATO Agencije za komunikacije i informacije i Ministarstva odbrane Crne Gore

NATO Agencija za komunikacije i informacije (NCIA) dostavila je predloge ugovora o licencama kojima se odobrava besplatno korišćenje softvera u vlasništvu NATO, a čijim potpisivanjem bi se omogućila njihova upotreba u okviru Ministarstva odbrane i Vojske Crne Gore. Takođe, sve članice Alijanse su potpisnice ovih ugovora.

S tim u vezi, prvi predlog ugovora o licencama, u vezi sa distribucijom NATO softvera, obuhvata listu od 30 softvera namijenjenih za podršku logistici, mornarici, obavještajnim aktivnostima, praćenju i planiranju operacija, taktičkim komunikacijama i ostalom.

Drugi predlog ugovora o licencama, u vezi sa distribucijom NATO softvera, odnosi se na nova softverska rješenja, koja će zamijeniti postojeća iz liste softvera u prethodno navedenom ugovoru, a koja su dostigla kraj svog životnog ciklusa i više neće biti podržana od strane NCIA.

Osim toga, treći predlog ugovora o licencama, kojim se odobrava korišćenje softvera u vlasništvu NATO, uključuje mogućnost korišćenja softvera za integrisano komandovanje i kontrolu (ICC) i informacionog sistema za vazduhoplovno komandovanje i kontrolu (AirC2IS), koji su od značaja za funkcionisanje Vazduhoplovno operativnog centra Vojske Crne Gore, te su direktno povezani sa NATO sistemima kroz zaštićenu NATO komunikacionu mrežu (NSWAN).

Potpisivanjem predmetnih ugovora o licencama, kojima se odobrava korišćenje softvera u vlasništvu NATO, imali bi na raspolaganju već razvijena softverska rješenja koja bi nam bila od koristi, posebno imajući u vidu činjenicu da smo, u skladu sa partnerskim ciljevima, u obavezi da dodatno razvijemo mrežu i sisteme koji će biti interkonektovani sa NATO sistemima i na taj način omogućiti adekvatnu mogućnost za razmjenu podataka sa NATO centralom i saveznicima. Usluge pružanja podrške pri upotrebi navedenih softvera od strane NCIA nisu obuhvaćene ovim ugovorima o licencama, već mogu biti predmet posebnog sporazuma.

Imajući u vidu navedeno, Ministarstvo odbrane predlaže Vladi Crne Gore da donese sledeće:

Z A K L J U Č K E

1. Vlada je usvojila Informaciju o zaključivanju ugovora o licencama između NATO Agencije za komunikacije i informacije i Ministarstva odbrane Crne Gore;

2. Vlada je prihvatila Predlog ugovora o licencama u vezi sa distribucijom NATO softvera između NATO Agencije za komunikacije i informacije i Ministarstva odbrane Crne Gore, koji obuhvata listu od 30 softvera;
3. Vlada je prihvatila Predlog ugovora o licencama u vezi sa distribucijom NATO softvera između NATO Agencije za komunikacije i informacije i Ministarstva odbrane Crne Gore, koji se odnosi na nova softverska rješenja u cilju zamijene postojećih iz liste softvera navedene u ugovoru iz tačke 2 ovih zaključaka;
4. Vlada je prihvatila Predlog ugovora o licencama u vezi sa distribucijom softvera za integrisano komandovanje i kontrolu (ICC) i informacionog sistema za vazduhoplovno komandovanje i kontrolu (AirC2IS) između NATO Agencije za komunikacije i informacije i Ministarstva odbrane Crne Gore;
5. Ovlašćuje se prof. dr Olivera Injac, ministarka odbrane, da potpiše ugovore iz tač. 2, 3 i 4 ovih zaključaka.



UGOVOR O LICENCAMA
u vezi sa
distribucijom NATO softvera
između
NATO Agencije za komunikacije i informacije (NCI Agencija)
i
Ministarstva odbrane Crne Gore (Korisnik licence)

ČLAN 1 – PREDMET

1.1. NCI Agencija ovim ugovorom o licencama daje Korisniku licence, u skladu sa odredbama i uslovima ovog ugovora, neisključivu, neprenosivu, besplatnu licencu koju isti prihvata, za sljedeći NATO softver i povezanu dokumentaciju, u svrhu utvrđenu u tač. 1.3 i 1.4 ovog člana:

AIMS	AIFS Integrirani sistem za razmjenu poruka
COP-IM	COP menadžer informacija
DHS	Sistem upravljanja dokumentima
EXIS	Vježbe za informisanje
HMART	Alat za upravljanje ljudskom inteligencijom i izvještavanje
iGeoSit	Alat za privremenu geoprostornu inteligenciju
INTEL FS	Obavještajne funkcionalne usluge
ITC	Sposobnost za integrisanu obuku
JCHAT	Zaštićeni zajednički taktički čat
JDARTS	Zajednička analiza odbrambenog planiranja i potrebni alati
JEMM	Zajednički modul za upravljanje vježbama
JEST	Alat za scenario zajedničkog vježbanja
JOCWatch	Zajednički operativni centar
JOIS	Informacioni sistem za zajedničke operacije i obavještajne poslove
JPECT/ FLAMES	Zajednički alat za planiranje i izvršenje/Fleksibilna analiza, Sistem za modeliranje i vježbanje
JTS/FAST	Sistem za udruženo targetiranje / Fleksibilne, napredne C2 usluge za NATO vremenski osjetljivo targetiranje
LOGFAS	Usluge u oblasti funkcionalne logistike uključujući: – CORSOM: Prijem koalicije, pripremanje i napredovanje – ACROSS: Softver sistema optimizacije resursa savezne komande – EVEWeb: Efikasno vidljivo izvršenje
MCMEXPERT	Ekspert za protivmiske mjere



NCOP	NATO zajednička operativna slika
NIRIS	Mrežne interoperabilne informativne usluge u realnom vremenu uključujući: – SMACQ – QANT
NIRIS TITO SDK	TITO interoperabilnost SDK
NITB	NATO Intel Toolbox
NSCD	NATO jednostavan kompatibilan uređaj
OANT	Online analizator za mrežnu taktičku vezu podataka
SEW	Dijeljena rana upozorenja
SID/IOM	Podaci o implementaciji sistema/Interoperabilni Matrix
SMACQ	Usluge za praćenje i procjenu povezanosti i kvaliteta
TOMM	Aplikacija za razvoj i upravljanje trening ciljevima
TOPFAS	Alati za operativno planiranje funkcionalnih oblasti usluga
TTE	Praćenje zadataka preduzeća

(Gore navedeni softver u daljem tekstu je: „NATO softver“)

- 1.2. NATO softver obuhvata objektni kod za funkcionalni softver i povezanu dokumentaciju.
- 1.3. Korisnik licence će koristiti cjelokupan NATO softver, sa izuzecima navedenim u tački 1.4 ovog člana, za testiranje, evaluaciju, obuku i operativne nacionalne ciljeve u okviru nadležnosti Korisnika licence. Korisnik licence će koristiti NATO softver u svojim BETA verzijama samo u svrhu testiranja i evaluaciju.
- 1.4. Korisnik licence će koristiti NATO softver SEW, HMART i INTEL FS, prema sljedećem:
 - a) SEW: Korisnik licence će koristiti SEW isključivo u NS mreži (ili slično BICES). Korisnik licence neće koristiti SEW na bilo kojoj drugoj mreži poput Mission secret niti National secret.
 - b) HMART: U operativnom kontekstu, Korisnik licence će koristiti HMART isključivo na stand alone računarima koji nisu povezani, uključeni niti izdati od strane NATO i na hard diskovima zasnovanim na hardveru koji koristi potpunu enkripciju diska. Biometrijski softver za aktiviranje opcionalne biometrijske funkcionalnosti u HMART, nazvan MegaMatcher od NeuroTechnology, je uključen u set diskova i automatizovanu rutinsku instalaciju. Ipak, da bi MegaMatcher bio aktiviran, odgovarajuća licenca mora biti nabavljena od Korisnika licence kako bi HMART upisao biometrijske informacije i obezbijedio upoređivanja i rangiranja na osnovu biometrijskih informacija.
 - c) INTEL FS: Korisnik licence će isključivo koristiti INTEL FS za potrebe NATO-a u okviru nadležnosti Korisnika licence. Svrha NATO-a u okviru ovog ugovora o licencama obuhvata aktivnosti koje se sprovode od strane ili u ime NATO-a, radi promovisanja zajedničke odbrane i zajedničkih interesa zemalja članica, kao što su, između ostalog, NATO operacije, konkurentne nabavke NATO-a, NATO obuke i NATO održavanje. Ovaj ugovor o licencama ne podrazumijeva korišćenje INTEL FS za nacionalne potrebe.



1.5. Korisniku licence nije dozvoljeno:

- koristiti NATO softver u bilo koje druge svrhe osim u svrhe navedene u tač. 1.3 i 1.4 ovog člana;
- vršiti reverzni inženjering, dekompiliranje ili razdvajanje komponenata NATO softvera;
- skidati ili prikrivati oznake vlasništva ili natpise NATO softvera;
- pozajmljivati, izdavati, prodavati, davati i/ili na druge načine prosledivati NATO softver trećoj strani bez prethodnog pisanog odobrenja NCI Agencije ili
- kopirati NATO softver u većem broju primjeraka iznad onih koji su razumno potrebni za zadovoljavajuće funkcionisanje softvera uključujući i backup kopije.

ČLAN 2 – USLUGE

Usluge koje će NCI Agencija obezbijediti Korisniku licence vezane za NATO softver nisu obuhvaćene ovim ugovorom o licencama i u slučaju potrebe biće predmet posebnog ugovora.

ČLAN 3 – GARANCIJA - POUZDANOST

- 3.1 NCI Agencija ne obezbjeđuje ekspresnu ili podrazumijevanu garanciju bilo koje vrste, uključujući ali ne ograničavajući se na trgovačke ili usklađenosti sa konkretnom namjenom, te ne prihvata nikakvu odgovornost vezanu za upotrebu NATO softvera.
- 3.2 NCI Agencija ne garantuje da će funkcionisanje NATO softvera biti bez grešaka. Softver se dostavlja u stanju „kakav je“.
- 3.3 NCI Agencija garantuje da, prema svom najboljem znanju, nijedno vlasničko pravo trećih strana nije narušeno NATO softverom.
- 3.4 NATO softver ne može biti korišćen od strane Korisnika licence kao jedino sredstvo za sigurnosne kritične odluke. Svaka takva upotreba od strane Korisnika licence će biti na sopstveni rizik i isključivu odgovornost i pouzdanost.

ČLAN 4 – PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE I POVJERLJIVOST

- 4.1 Sva prava, nazivi i interes u vezi sa NATO softverom, kao i prava na intelektualnu svojinu su trajno vezani sa NCI Agencijom. Nijedna licenca, pravo, naziv ili interes u vezi sa bilo kojim patentom, zaštitnim znakom, autorskim pravom, pravom u pogledu softvera i baze podataka ili bilo kojim drugim pravom intelektualne svojine NCI Agencije/NATO su dozvoljena ili povezana sa otkrivanjem ili pristupom NATO softveru, osim onih prava dozvoljenih ovim ugovorom o licencama.
- 4.2 NATO softver može uključivati komponente trećih strana.
- 4.3 NATO softver sadrži povjerljive i vlasničke informacije NCI Agencije. Korisnik licence neće otkriti ili učiniti dostupnim NATO softver, njegove djelove ili bilo koje informacije izvedene iz NATO softvera, bilo kojoj trećoj strani bez prethodnog pisanog ovlašćenja od strane NCI Agencije. Korišćenje ili pristup NATO softveru će biti omogućeno ovlašćenom osoblju po principu „potrebno je da zna“. Ove povjerljive obaveze će biti na snazi pet (5) godina nakon isteka ovog ugovora o licencama. Standard za postupanje koji Korisnik licence mora postići kako bi zadovoljio ove obaveze je standard koji zadovoljava način upotrebe ličnih povjerljivih podataka slične prirode i/ili klasifikaciju, ali ni u kom



slučaju manji od standarda za zaštitu od neovlašćenog pristupa. Naročito, obaveze sadržane u ovom ugovoru o licencama treba da budu prenesene na ugovarače/konsultante angažovane od strane Korisnika licence kroz odgovarajuće ugovore o neotkrivanju.

4.4 Obaveze iz tačke 4.3 ovog člana ne odnose se na informacije:

- a) koje su u javnom domenu prije dostavljanja NCI Agenciji ili koje naknadno postanu dio javnog domena kroz neautorizovane akte ili propustom od strane Korisnika licence;
- b) za koje Korisnik licence može pisano dokazati da mu pripadaju u pogledu vlasništva prije dostavljanja NCI Agenciji;
- c) za koje Korisnik licence može pisano dokazati da su prethodno razvijene bez upotrebe NATO softvera ili nekog njegovog dijela;
- d) koje su dostupne Korisniku licence od treće strane koja ima pravo da tako uradi.

4.5 Bilo koji element NATO softvera uključen od strane Korisnika licence u bilo koji drugi softver (objektni kod ili izvorni kod), dokument ili prezentacija će jasno identifikovati NCI Agenciju kao vlasnika NATO softvera. Dalja upotreba bilo kog elementa NATO softvera pod različitim oznakama nije dozvoljena. Prije inkorporacije takvih elemenata u drugi softver, dokument ili prezentaciju, Korisnik licence će takođe provjeriti i osigurati da su takve inkorporacije dozvoljene u skladu sa bilo kojim ugovorom o licencama sa trećom stranom, potrebnim za pokretanje NATO softvera. Korisnik licence je informisan da NATO softver sadrži komponente otvorenog koda, koje su predmet različitih uslova licenciranja koji mogu limitirati uslove buduće upotrebe, dostavljanja i/ili prosleđivanja NATO softvera.

ČLAN 5 – OBAVJEŠTENJA

- 5.1 Sve napomene i neophodni zahtjevi ili ovlašćenja će biti data u pisanoj formi.
- 5.2 Samo kontakt osoba Korisnika licence precizirana u tački 5.3 ovog člana će odobriti sve zahtjeve za korišćenje NATO softvera, koji potiču od strane bilo koje korisnikove strukture, branše, jedinice ili elementa.
- 5.3 Kontakt osobe Potpisnika mogu se promijeniti upućivanjem obavještenja u skladu sa ovim članom, prema sljedećem:

NCI Agencija		Ministarstvo odbrane Crne Gore	
Za:	NCI Agency Mrs Erika Vranckx Principal Account Manager External Customers Section	Za:	
Adresa:	Boulevard Leopold III 1110 Brussels, Belgium	Adresa:	
Telefon:	+ 32 2 707 8809	Telefon:	
E-mail:	Erika.Vrenckx@ncia.nato.int	E-mail:	



ČLAN 6 – TRAJANJE

- 6.1 Ovaj ugovor o licencama stupa na snagu danom potpisivanja od strane Potpisnika i nastaviće da se primjenjuje u periodu od pet (5) godina nakon datuma posljednjeg potpisa.
- 6.2 Bilo koje produženje ovog ugovora o licencama će biti izričito dogovoreno od strane Potpisnika Ugovora.
- 6.3 Čl. 4 i 7 ovog ugovora o licencama važiće i nakon prestanka važenja ovog ugovora.

Član 7 – RJEŠAVANJE SPOROVA

U slučaju spora, rješavanje će se realizovati konsultacijama između Potpisnika Ugovora i neće se spor prenositi na bilo koje nacionalne ili internacionalne sudove ili treće strane za rješavanje sporova.

Član 8 – TREĆE STRANE

Pristup NATO softveru od treće strane će biti predmet prethodnog pisanog ovlašćenja od strane NCI Agencije, praćeno od strane Korisnika licence i od treće strane pisanim pristankom koji sadrži termine i uslove ovog ugovora o licencama.

Potpisan u dvije originalne kopije na engleskom jeziku, obje autentične.

Tvrde ovlašćeni Potpisnici ovog ugovora o licencama

Za NCI Agenciju

Za Ministarstvo odbrane Crne Gore

Ime: RADM Dr Thomas Daum
Zvanje: Chief of Staff
Datum:

Ime:
Zvanje:
Datum:



UGOVOR O LICENCAMA
u vezi sa
distribucijom NATO softvera
između
NATO Agencije za komunikacije i informacije (NCI Agencija)
i
Ministarstva odbrane Crne Gore (Korisnik licence)

ČLAN 1 – PREDMET

- 1.1. NCI Agencija ovim ugovorom o licencama daje Korisniku licence, u skladu sa odredbama i uslovima ovog ugovora, neisključivu, neprenosivu, besplatnu licencu koju isti prihvata, za sljedeći NATO softver i povezanu dokumentaciju, u svrhu utvrđenu u tač. 1.4 i 1.5 ovog člana:
- EDMS: Korporativni sistem za upravljanje dokumentima (Enterprise Document Management System)
 - TT+: Sistem za praćenje izvršenja zadataka (Task Tracker Plus)
 - NIP: NATO Informacioni Portal
- 1.2. Gore pomenuti softver u daljem tekstu je: „NATO softver“.
- 1.3. NATO softver obuhvata objektni kod (kompajlirani kod) za funkcionalni softver i povezanu dokumentaciju.
- 1.4. Korisnik licence će koristiti NATO softver u NATO i nacionalne svrhe, uključujući testiranje, evaluaciju i operativnu upotrebu. Ako se koristi u sklopu NRF kapaciteta, ovaj ugovor o licencama ne pokriva upotrebu u nacionalne svrhe.
- 1.5. Korisniku licence nije dozvoljeno:
- koristiti NATO softver u bilo koje druge svrhe osim u svrhe navedene u tački 1.4 ovog člana;
 - vršiti reverzni inženjering, dekompiliranje, modifikovanje, nadogradnju ili razdvajanje komponenata NATO softvera;
 - skidati ili prikrivati oznake vlasništva ili natpise NATO softvera;
 - dostavljati ili prosleđivati kopiju NATO softvera bilo kojem drugom korisniku bez prethodnog odobrenja NCI Agencije;
 - pozajmljivati, izdavati, prodavati, davati i/ili na druge načine prosleđivati NATO softver trećoj strani bez prethodnog pisanog odobrenja NCI Agencije ili
 - kopirati NATO softver.

ČLAN 2 – USLUGE

Usluge koje će NCI Agencija obezbijediti Korisniku licence vezane za NATO softver nisu pokrivena ovim ugovorom o licencama i u slučaju potrebe biće predmet posebnog ugovora.



ČLAN 3 – GARANCIJA - POUZDANOST

- 3.1. NCI Agencija ne obezbjeđuje ekspresnu ili podrazumijevanu garanciju bilo koje vrste, uključujući ali ne ograničavajući se na trgovačke ili usklađenosti sa konkretnom namjenom, te ne prihvata nikakvu odgovornost vezanu za upotrebu NATO softvera.
- 3.2. NCI Agencija ne garantuje da će funkcionisanje NATO softvera biti bez grešaka. Softver se dostavlja u stanju „kakav je“.
- 3.3. NCI Agencija garantuje da, prema svom najboljem znanju, nijedno vlasničko pravo trećih strana nije narušeno NATO softverom.
- 3.4. NATO softver ne može biti korišćen od strane Korisnika licence kao jedino aplikativno rješenje za sigurnosne kritične odluke. Svaka takva upotreba od strane Korisnika licence će biti na sopstveni rizik i isključivu odgovornost i pouzdanost.

ČLAN 4 – PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE I POVJERLJIVOST

- 4.1. Sva prava, nazivi i interes u vezi sa NATO softverom, kao i prava na intelektualnu svojinu su trajno vezani sa NCI Agencijom. Nijedna licenca, pravo, naziv ili interes u vezi sa bilo kojim patentom, zaštitnim znakom, autorskim pravom, pravom u pogledu softvera i baze podataka ili bilo kojim drugim pravom intelektualne svojine NCI Agencije/NATO su dozvoljena ili povezana sa otkrivanjem ili pristupom NATO softveru, osim onih prava dozvoljenih ovim ugovorom o licencama.
- 4.2. NATO softver može uključivati komponente trećih strana. Prije upotrebe NATO softvera, od Korisnika licence se može zahtijevati obezbjeđenje validnog Commercial Off-The-Shelf (COTS) softverskog licencnog ključa ili bilo kojeg drugog dokaza o validnim licencama za komponente trećih strana.
- 4.3. NATO softver sadrži povjerljive i vlasničke informacije NCI Agencije. Korisnik licence neće otkriti ili učiniti dostupnim NATO softver, njegove djelove ili bilo koje informacije izvedene iz NATO softvera, bilo kojoj trećoj strani bez prethodnog pisanog ovlašćenja od strane NCI Agencije. Korišćenje ili pristup NATO softveru će biti omogućeno ovlašćenom osoblju po principu „potrebno je da zna“. Ove povjerljive obaveze će biti na snazi pet (5) godina nakon isteka ovog ugovora o licencama. Standard za postupanje koji Korisnik licence mora postići kako bi zadovoljio ove obaveze je standard koji zadovoljava način upotrebe ličnih povjerljivih podataka slične prirode i/ili klasifikaciju, ali ni u kom slučaju manji od standarda za zaštitu od neovlašćenog pristupa. Naročito, obaveze sadržane u ovom ugovoru o licencama treba da budu prenesene na ugovarače/konsultante angažovane od strane Korisnika licence kroz odgovarajuće ugovore o neotkrivanju.
- 4.4. Obaveze iz tačke 4.3 ovog člana ne odnose se na informacije:
 - a) koje su u javnom domenu prije dostavljanja NCI Agenciji ili koje naknadno postanu dio javnog domena kroz neautorizovane akte ili propustom od strane Korisnika licence;
 - b) za koje Korisnik licence može pisano dokazati da mu pripadaju u pogledu vlasništva prije dostavljanja NCI Agenciji;
 - c) za koje Korisnik licence može pisano dokazati da su prethodno razvijene bez upotrebe NATO softvera ili nekog njegovog dijela;
 - d) koje su dostupne Korisniku licence od treće strane koja ima pravo da tako uradi.



4.5. Bilo koji element NATO softvera uključen od strane Korisnika licence u bilo koji drugi softver (objektni kod ili izvorni kod), dokument ili prezentacija će jasno identifikovati NCI Agenciju kao vlasnika NATO softvera. Dalja upotreba bilo kog elementa NATO softvera pod različitim oznakama nije dozvoljena. Prije inkorporacije takvih elemenata u drugi softver, dokument ili prezentaciju, Korisnik licence će takođe provjeriti i osigurati da su takve inkorporacije dozvoljene u skladu sa bilo kojim ugovorom o licencama sa trećom stranom, potrebnim za pokretanje NATO softvera. Korisnik licence je informisan da NATO softver sadrži komponente otvorenog koda, koje su predmet različitih uslova licenciranja koji mogu limitirati uslove buduće upotrebe, dostavljanja i/ili prosleđivanja NATO softvera.

ČLAN 5 - OBAVJEŠTENJA

Sve napomene i neophodni zahtjevi ili ovlašćenja će biti data u pisanoj formi. Kontakt osobe Potpisnika mogu se promijeniti upućivanjem obavještenja u skladu sa ovim članom, prema sljedećem:

NCI Agencija		Ministarstvo odbrane Crne Gore	
Za:	Erika Vranckx <i>Head, External Customers Section</i>	Za:	
Adresa:	NATO Headquarters NCI Agency Boulevard Leopold III 1100 Brussels, Belgium	Adresa:	
Telefon:	+ 32 2 707 8809	Telefon:	
E-mail:	Erika.Vrenckx@ncia.nato.int	E-mail:	

ČLAN 6 – TRAJANJE

- 6.1 Ovaj ugovor o licencama stupa na snagu danom potpisivanja od strane Potpisnika i nastaviće da se primjenjuje u periodu od pet (5) godina nakon datuma posljednjeg potpisa.
- 6.2 Bilo koje produženje ovog ugovora o licencama će biti izričito dogovoreno od strane Potpisnika Ugovora.
- 6.3 Čl. 4 i 7 ovog ugovora o licencama važiće i nakon prestanka važenja ovog ugovora.

ČLAN 7 – RJEŠAVANJE SPOROVA

U slučaju spora, rješavanje će se realizovati konsultacijama između Potpisnika Ugovora i neće se spor prenositi na bilo koje nacionalne ili internacionalne sudove ili treće strane za rješavanje spora.



Član 8 – TREĆE STRANE

Pristup NATO softveru od treće strane će biti predmet prethodnog pisanog ovlašćenja od strane NCI Agencije, praćeno od strane Korisnika licence i od treće strane pisanim pristankom koji sadrži termine i uslove ovog ugovora o licencama.

Tvrde ovlašćeni Potpisnici ovog ugovora o licencama

Za NCI Agenciju

Za Ministarstvo odbrane Crne Gore

Ime: Major General Göksel Sevindik
Zvanje: Chief of Staff
Datum:

Ime:
Zvanje:
Datum:



UGOVOR O LICENCAMA
u vezi sa
distribucijom softvera za integrisano komandovanje i kontrolu (ICC) i
informacionog sistema za vazduhoplovno komandovanje i kontrolu (AirC2IS)
između
NATO Agencije za komunikacije i informacije (NCI Agencija)
i
Ministarstva odbrane Crne Gore (Korisnik licence)

ČLAN 1 – PREDMET

- 1.1. NCI Agencija ovim ugovorom daje Korisniku licence, u skladu sa odredbama i uslovima ovog ugovora o licencama, neisključivu, neprenosivu, besplatnu licencu koju isti prihvata, za sljedeći NATO softver i povezanu dokumentaciju, u svrhu utvrđenu u tač. 1.4 i 1.6 ovog člana:
 - ICC - NATO softver za integrisano komandovanje i kontrolu u vezi sa vazduhoplovnim operacijama;
 - AirC2IS - informacioni sistem za vazduhoplovno komandovanje i kontrolu.
- 1.2. Gore pomenuti softver u daljem tekstu je: „NATO softver“.
- 1.3. NATO softver obuhvata objektni kod za funkcionalni softver i povezanu dokumentaciju.
- 1.4. Korisnik licence će koristiti NATO softver za testiranje, evaluaciju i operativnu upotrebu, samo u okviru svoje zone odgovornosti. Ako se koristi u sklopu NRF kapaciteta, ovaj ugovor o licencama ne pokriva upotrebu za nacionalne potrebe.
- 1.5. NATO softver je pod konfiguracionom kontrolom NATO uprave, koja nije sastavni dio NCI Agencija. Stoga, potrebno je prethodno odobrenje za svaku verziju istog, od strane predsjedavajućeg NATO Uprave za konfiguracionu kontrolu.
- 1.6. Korisniku licence nije dozvoljeno:
 - koristiti NATO softver u bilo koje druge svrhe osim u svrhe navedene u tački 1.4 ovog člana;
 - vršiti reverzni inženjering, dekompiliranje ili razdvajanje komponenata NATO softvera;
 - skidati ili prikrivati oznake vlasništva ili natpise NATO softvera;
 - dostavljati ili prosleđivati kopiju NATO softvera bilo kojem drugom korisniku bez prethodnog odobrenja NCI Agencije;
 - pozajmljivati, izdavati, prodavati, davati i/ili na druge načine prosleđivati NATO softver trećoj strani bez prethodnog pisanog odobrenja NCI Agencije ili
 - kopirati NATO softver.



ČLAN 2 – USLUGE

Usluge koje će NCI Agencija obezbijediti Korisniku licence vezane za NATO softver nisu pokrivene ovim ugovorom o licencama i u slučaju potrebe biće predmet posebnog ugovora.

ČLAN 3 – GARANCIJA - POUZDANOST

- 3.1 NCI Agencija ne obezbjeđuje ekspresnu ili podrazumijevanu garanciju bilo koje vrste, uključujući ali ne ograničavajući se na trgovačke ili usklađenosti sa konkretnom namjenom, te ne prihvata nikakvu odgovornost vezanu za upotrebu NATO softvera.
- 3.2 NCI Agencija ne garantuje da će funkcionisanje NATO softvera biti bez grešaka. Softver se dostavlja u stanju „kakav je“.
- 3.3 NCI Agencija garantuje da, prema svom najboljem znanju, nijedno vlasničko pravo trećih strana nije narušeno NATO softverom.
- 3.4 NATO softver ne može biti korišćen od strane Korisnika licence kao jedino aplikativno rješenje za sigurnosne kritične odluke. Svaka takva upotreba od strane Korisnika licence će biti na sopstveni rizik i isključivu odgovornost i pouzdanost.

ČLAN 4 – PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE I POVJERLJIVOST

- 4.1 Sva prava, nazivi i interes u vezi sa NATO softverom, kao i prava na intelektualnu svojinu su trajno vezani sa NCI Agencijom. Nijedna licenca, pravo, naziv ili interes u vezi sa bilo kojim patentom, zaštitnim znakom, autorskim pravom, pravom u pogledu softvera i baze podataka ili bilo kojim drugim pravom intelektualne svojine NCI Agencije/NATO su dozvoljena ili povezana sa otkrivanjem ili pristupom NATO softveru, osim onih prava dozvoljenih ovim ugovorom o licencama.
- 4.2 NATO softver može uključivati komponente trećih strana. Prije upotrebe NATO softvera, od Korisnika licence se može zahtijevati obezbjeđenje validnog Commercial Off-The-Shelf (COTS) softverskog licencnog ključa ili bilo kojeg drugog dokaza o validnim licencama za komponente trećih strana.
- 4.3 NATO softver sadrži povjerljive i vlasničke informacije NCI Agencije. Korisnik licence neće otkriti ili učiniti dostupnim NATO softver, njegove djelove ili bilo koje informacije izvedene iz NATO softvera, bilo kojoj trećoj strani bez prethodnog pisanog ovlašćenja od strane NCI Agencije. Korišćenje ili pristup NATO softveru će biti omogućeno ovlašćenom osoblju po principu „potrebno je da zna“. Ove povjerljive obaveze će biti na snazi pet (5) godina nakon isteka ovog ugovora o licencama. Standard za postupanje koji Korisnik licence mora postići kako bi zadovoljio ove obaveze je standard koji zadovoljava način upotrebe ličnih povjerljivih podataka slične prirode i/ili klasifikaciju, ali ni u kom slučaju manji od standarda za zaštitu od neovlašćenog pristupa. Naročito, obaveze sadržane u ovom ugovoru o licencama treba da budu prenesene na ugovarače/konsultante angažovane od strane Korisnika licence kroz odgovarajuće ugovore o neotkrivanju.
- 4.4 Obaveze iz tačke 4.3 ovog člana ne odnose se na informacije:
 - a) koje su u javnom domenu prije dostavljanja NCI Agenciji ili koje naknadno postanu dio javnog domena kroz neautorizovane akte ili propustom od strane Korisnika licence;



- b) za koje Korisnik licence može pisano dokazati da mu pripadaju u pogledu vlasništva prije dostavljanja NCI Agenciji;
- c) za koje Korisnik licence može pisano dokazati da su prethodno razvijene bez upotrebe NATO softvera ili nekog njegovog dijela;
- d) koje su dostupne Korisniku licence od treće strane koja ima pravo da tako uradi.

4.5Bilo koji element NATO softvera uključen od strane Korisnika licence u bilo koji drugi softver (objektni kod ili izvorni kod), dokument ili prezentacija će jasno identifikovati NCI Agenciju kao vlasnika NATO softvera. Dalja upotreba bilo kog elementa NATO softvera pod različitim oznakama nije dozvoljena. Prije inkorporacije takvih elemenata u drugi softver, dokument ili prezentaciju, Korisnik licence će takođe provjeriti i osigurati da su takve inkorporacije dozvoljene u skladu sa bilo kojim ugovorom o licencama sa trećom stranom, potrebnim za pokretanje NATO softvera. Korisnik licence je informisan da NATO softver sadrži komponente otvorenog koda, koje su predmet različitih uslova licenciranja koji mogu limitirati uslove buduće upotrebe, dostavljanja i/ili prosleđivanja NATO softvera.

ČLAN 5 – OBAVJEŠTENJA

- 5.1 Sve napomene i neophodni zahtjevi ili ovlašćenja će biti data u pisanoj formi.
- 5.2 Samo kontakt osoba Korisnika licence precizirana u tački 5.3 ovog člana će odobriti sve zahtjeve za korišćenje NATO softvera, koji potiču od strane bilo koje korisnikove strukture, branše, jedinice ili elementa.
- 5.3 Kontakt osobe Potpisnika mogu se promijeniti upućivanjem obavještenja u skladu sa ovim članom, prema sljedećem:

NCI Agencija		Ministarstvo odbrane Crne Gore	
Za:	Erika Vranckx Head, External Customers Section	Za:	
Adresa:	NATO Headquarters NCI Agency Boulevard Leopold III 1100 Brussels, Belgium	Adresa:	
Telefon:	+ 32 2 707 8809	Telefon:	
E-mail:	Erika.Vrenckx@ncia.nato.int	E-mail:	

ČLAN 6 – TRAJANJE

- 6.1 Ovaj ugovor o licencama stupa na snagu danom potpisivanja od strane Potpisnika i nastaviće da se primjenjuje u periodu od pet (5) godina nakon datuma posljednjeg potpisa.
- 6.2 Bilo koje produženje ovog ugovora o licencama će biti izričito dogovoreno od strane Potpisnika Ugovora.
- 6.3 Čl. 4 i 7 ovog ugovora o licencama važiće i nakon prestanka važenja ovog ugovora.

**ČLAN 7 – RJEŠAVANJE SPOROVA**

U slučaju spora, rješavanje će se realizovati konsultacijama između Potpisnika Ugovora i neće se spor prenositi na bilo koje nacionalne ili internacionalne sudove ili treće strane za rješavanje sporova.

Član 8 – TREĆE STRANE

Pristup NATO softveru od treće strane će biti predmet prethodnog pisanog ovlašćenja od strane NCI Agencije, praćeno od strane Korisnika licence i od treće strane pisanim pristankom koji sadrži termine i uslove ovog ugovora o licencama.

Tvrde ovlašćeni Potpisnici ovog ugovora o licencama

Za NCI Agenciju

Za Ministarstvo odbrane Crne Gore

Ime: RADM Dr Thomas Daum
Zvanje: Chief of Staff
Datum:

Ime:
Zvanje:
Datum:



NATO UNCLASSIFIED

Annex II to
NCIA-COO-2018-08196
09 May 2018

LICENSE AGREEMENT
Relating to
The release of NATO owned Software
Between
The NATO Communications and Information (NCI) Agency
(Hereinafter referred to as "NCI Agency")
and
The Ministry of Defence of Montenegro
(Hereinafter referred to as "The Licensee").

ARTICLE 1 – SCOPE

1.1 NCI Agency hereby grants to the Licensee and the latter hereby accepts, subject to the terms and conditions of this License Agreement, a non-exclusive, non-transferable, free of charge license to the following NATO software and associated documentation for the purposes set out in Sections 1.3 and 1.4 below:

AIMS	AIFS Integrated Messaging System
COP-IM	COP Information Manager
DHS	Document Handling System
EXIS	Exercise Information Services
HMART	Human Intelligence Management and Reporting Tool
iGeoSIT	Interim Geo-Spatial Intelligence Tool
INTEL FS	Intelligence Functional Services
ITC	Integrated Training Capability
JCHAT	Secure Joint Tactical Chat
JDARTS	Joint Defence Planning Analysis and Requirements Toolset
JEMM	Joint Exercise Management Module
JEST	Joint Exercise Scenario Tool
JOCWatch	Joint Operations Centre Watch
JOIIS	Joint Operations and Intelligence Information System
JPECT/ FLAMES	Joint Planning and Execution Coordination Tools / Flexible Analysis, Modelling and Exercise System
JTS/ FAST	Joint Targeting System / Flexible, Advanced C2 Services for NATO Time-Sensitive Targeting
LOGFAS	Logistic Functional Area Services including: <ul style="list-style-type: none">- CORSOM: Coalition Reception, Staging and Onward Movement- ACROSS: Allied Commands Resource Optimization System Software- EVEWeb: Effective Visible Execution
MCMEXPERT	Mine Counter Measures Expert

NATO UNCLASSIFIED



NCOP	NATO Common Operational Picture
NIRIS	Networked Interoperable Real-Time Information Services including: - SMACQ - OANT
NIRIS TITO SDK	TITO Interoperability SDK
NITB	NATO Intel Toolbox
NSCD	NATO Simple Compliant Device
OANT	Online Analyser for Networked Tactical Data Link
SEW	Shared Early Warning
SID/IOM	System Implementation Data / Interoperability Matrix
SMACQ	Service to Monitor and Assess Connectivity and Quality
TOMM	Training Objective Development and Management Application
TOPFAS	Tool for Operations Planning Functional Area Services
TTE	Tasker Tracker Enterprise

The above mentioned Software is hereinafter referred to as the "NATO software".

- 1.2 The NATO software includes the object code for the functional software and the related documentation.
- 1.3 The Licensee shall use all NATO software with the exceptions listed in Section 1.4 for testing, evaluation, training and operational national purposes within Licensee area of authority. The Licensee shall use the NATO software in their BETA versions under only for testing and evaluation purposes.
- 1.4 The Licensee shall use the NATO software SEW, HMART and INTEL FS, as specified below:
 - a) SEW: The Licensee shall use SEW only on the NS network (or equivalent like BICES). The Licensee shall not use SEW on any other networks like Mission Secret nor National Secret.
 - b) HMART: In an operational context, the Licensee shall use HMART only on stand alone computers that are neither associated with, plugged into, nor issued by NATO and on hard drives using hardware based full disk encryption. The biometric software, needed to activate the optional biometric functionality in the HMART, called MegaMatcher from NeuroTechnology, is included in the disks-set and in the automated installation routine. Nevertheless, for the MegaMatcher to be activated, the respective license must be procured by the Licensee in order for HMART to enroll biometric information, and provide comparisons and ranking based on biometric information.
 - c) INTEL FS: The Licensee shall only use INTEL FS for NATO Purposes within Licensee area of authority. NATO purposes under this License Agreement cover activities conducted by or on behalf of NATO to promote the common defence and common interests of the member nations, such as, among others, NATO operations, NATO competitive procurement, NATO training and NATO maintenance. This License Agreement does not cover use of INTEL FS for national purposes.



1.5 The Licensee shall not:

- use NATO software for any other purposes than the purpose set out in Sections 1.3 and 1.4 above;
- reverse engineer, decompile, or disassemble the NATO software;
- remove or obscure any proprietary rights' notices or labels on the NATO software;
- lend, rent, sell, lease and/or otherwise transfer NATO software to a third party without the prior written approval of NCI Agency; or
- copy NATO software in a number of copies in excess of those reasonably required to run the software satisfactorily including backup copies.

ARTICLE 2 – SERVICES

Services to be provided by NCI Agency to the Licensee in respect of NATO software are not covered by this License Agreement and, if requested, shall form the subject of a separate agreement.

ARTICLE 3 – WARRANTY – LIABILITY

- 3.1 NCI Agency does not provide any express or implied warranty of any kind, including but not limited to those of merchantability and fitness for a particular purpose, and accepts no liability whatsoever for, or in connection with, the use of NATO software.
- 3.2 NCI Agency does not warrant that the operation of the NATO software will be error-free. The software is provided "as is".
- 3.3 NCI Agency warrants that to the best of its knowledge, no proprietary rights of third parties are infringed by NATO software.
- 3.4 NATO software may not be used by the Licensee as sole tool-means for safety critical decisions. Any such use by the Licensee shall be made at its own risks and exclusive responsibility and liability.

ARTICLE 4 – INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND CONFIDENTIALITY

- 4.1 All rights, title and interest in and to the NATO software as well as intellectual property rights embodied therein shall at all times remain with NCI Agency. No license, right, title or interest in or to any patent, trademark, copyright, right in software and database or any other intellectual property right of NCI Agency/NATO is granted or implied by disclosure or access to NATO software, other than those granted under this Licence Agreement.
- 4.2 The NATO software may include third party components.
- 4.3 NATO software contains confidential and proprietary information of NCI Agency. The Licensee shall not disclose or make available NATO software, any part thereof, or any information derived from NATO software, to any third party without the prior written authorization of NCI Agency. Disclosure of, and access to NATO software to the Licensee personnel will solely be made on a need to know basis. These confidentiality obligations shall remain in force for a period of five (5) years after the expiration or termination of this License Agreement. The standard of care that the Licensee must exercise to meet these obligations is the standard that it exercises with respect to its own confidential information of a similar nature and/or classification, but in no event less than due care. In particular,



the obligations contained in this License Agreement need to be passed on to contractors/consultants hired by the Licensee through appropriate non-disclosure agreements.

4.4 The obligations of Section 4.3 above do not apply to the information:

- a) which is in the public domain prior to disclosure by NCI Agency or subsequently becomes part of the public domain through no unauthorized act or omission on the part of the Licensee;
- b) which the Licensee can demonstrate in writing that it rightfully had in its possession prior to disclosure by NCI Agency;
- c) which the Licensee can demonstrate in writing it was prior developed without the use of NATO software, or any part thereof;
- d) which is made available to the Licensee by a third party who had the right to do so.

4.5 Any element of NATO software included by the Licensee in any software (object code or source code), document or presentation shall clearly identify NCI Agency as the owner of NATO software. No further use of any element of NATO software under a different banner is allowed. Before incorporating such elements in any software, document or presentation, the Licensee shall also verify and ensure that such incorporations are allowed under any third party license agreements required to run NATO software. The Licensee is informed that the NATO software contains open sources components subject to various licensing conditions which may limit or condition further use, disclosure and/or transfer of the NATO software.

ARTICLE 5 – NOTICES

5.1 All notices and requests required or authorised hereunder shall be given in writing.

5.2 Only the Licensee's point of contact specified in Section 5.3 below shall approve all requests for release of NATO software, originating from any Licensee's structures, branches, units and elements.

5.3 The points of contact of the Parties which may be changed by notice given in accordance with this Article are the following:

For NCI Agency:		For the Ministry of Defence of Montenegro	
Attention:	NCI Agency Mrs Erika Vranckx Principal Account Manager External Customers Section	Attention:	
Adress:	Boulevard Leopold III 1110 Brussels, Belgium	Adress:	
Telephone:	+ 32 2 707 8809	Telephone:	
Email:	<u>Erika.Vranckx@ncia.nato.int</u>	Email:	



ARTICLE 6 – DURATION

- 6.1 This License Agreement enters into effect upon the day of its last signature by the Parties and will continue to be in effect for a period of five (5) years after the date of last signature by the Parties.
- 6.2 Any renewal of this License Agreement shall be expressly agreed by the Parties.
- 6.3 Article 4 and Article 7 of this License Agreement shall survive the termination of this License Agreement.

ARTICLE 7 – DISPUTE SETTLEMENT

In case of disagreements, all disputes shall be resolved by consultation between the Parties and shall not be referred to any national or international tribunal or other third party for settlement.

ARTICLE 8 – THIRD PARTIES

Access to the NATO Software by third parties will be subject to prior written authorization of NCI Agency, followed by Licensee's and the third party's signature of an agreement, containing the terms and conditions of this Licence Agreement.

Signed in two original copies in English, both authentic.

In witness of which the Parties have signed this License Agreement

For NCI Agency

For the Ministry of Defence of Montenegro

Name: RADM Dr Thomas Daum
Title: Chief of Staff
Date:

Name:
Title:
Date:



NATO UNCLASSIFIED

Annex I to
NCIA/COO/2020/01275
12 June 2020

LICENSE AGREEMENT

Relating to

The release of NATO Software

Between

The NATO Communications and Information (NCI) Agency

(Hereinafter referred to as “NCI Agency”)

and

The Ministry of Defence of Montenegro

(Hereinafter referred to as “The Licensee”).

ARTICLE 1 – SCOPE

1.1 NCI Agency hereby grants to the Licensee and the latter hereby accepts, subject to the terms and conditions of this License Agreement, a non-exclusive, non-transferable, free of charge license to the following NATO software and associated documentation for the purposes set out in Sections 1.4 and 1.5 below:

- EDMS: Enterprise Document Management System;
- TT+: Tasker Tracker Plus;
- NIP: NATO Information Portal.

1.2 The above mentioned Software is hereinafter referred to as the “NATO software”.

1.3 The NATO software includes the object code (compiled code) for the functional software and the related documentation.

1.4 The Licensee shall use the NATO software for NATO and national purposes, including testing, evaluation and operational use. When in a NRF capacity this License Agreement does not cover the use for national purpose.

1.5 The Licensee shall not:

- use NATO software for any other purposes than the purpose set out in Section 1.4 above;
- reverse engineer, decompile, modify, upgrade or disassemble the NATO software;
- remove or obscure any proprietary rights' notices or labels on the NATO software;
- provide a copy or transfer the NATO Software to any user without the prior approval by NCI Agency;
- lend, rent, sell, lease and/or otherwise transfer NATO software to a third party without the prior written approval of NCI Agency; or
- copy NATO software.

ARTICLE 2 – SERVICES

Services to be provided by NCI Agency to the Licensee in respect of NATO software are not covered by this License Agreement and, if requested, shall form the subject of a separate agreement.

NATO UNCLASSIFIED

Page 1 of 4

ARTICLE 3 – WARRANTY – LIABILITY

- 3.1 NCI Agency does not provide any express or implied warranty of any kind, including but not limited to those of merchantability and fitness for a particular purpose, and accepts no liability whatsoever for, or in connection with, the use of NATO software.
- 3.2 NCI Agency does not warrant that the operation of the NATO software will be error-free. The software is provided “as is”.
- 3.3 NCI Agency warrants that to the best of its knowledge, no proprietary rights of third parties are infringed by NATO software.
- 3.4 NATO software may not be used by the Licensee as sole application-means for safety critical decisions. Any such use by the Licensee shall be made at its own risks and exclusive responsibility and liability.

ARTICLE 4 – INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND CONFIDENTIALITY

- 4.1 All rights, title and interest in and to the NATO software as well as intellectual property rights embodied therein shall at all times remain with NCI Agency. No license, right, title or interest in or to any patent, trademark, copyright, right in software and database or any other intellectual property right of NCI Agency/NATO is granted or implied by disclosure or access to NATO software, other than those granted under this License Agreement.
- 4.2 The NATO software may include third party components. Prior to the NATO software release, the Licensee may be required to provide a valid Commercial Off-The-Shelf (COTS) software license key or any other proof of valid third party component’s Licenses.
- 4.3 NATO software contains confidential and proprietary information of NCI Agency. The Licensee shall not disclose or make available NATO software, any part thereof, or any information derived from NATO software, to any third party without the prior written authorization of NCI Agency. Disclosure of, and access to NATO software to the Licensee personnel will solely be made on a need to know basis. These confidentiality obligations shall remain in force for a period of five (5) years after the expiration or termination of this License Agreement. The standard of care that the Licensee must exercise to meet these obligations is the standard that it exercises with respect to its own confidential information of a similar nature and/or classification, but in no event less than due care. In particular, the obligations contained in this License Agreement need to be passed on to contractors/consultants hired by the Licensee through appropriate non-disclosure agreements.
- 4.4 The obligations of Section 4.3 above do not apply to the information:
 - a) which is in the public domain prior to disclosure by NCI Agency or subsequently becomes part of the public domain through no unauthorized act or omission on the part of the Licensee;
 - b) which the Licensee can demonstrate in writing that it rightfully had in its possession prior to disclosure by NCI Agency;
 - c) which the Licensee can demonstrate in writing it was prior developed without the use of NATO software, or any part thereof;
 - d) which is made available to the Licensee by a third party who had the right to do so.

4.5 Any element of NATO software included by the Licensee in any software (object code or source code), document or presentation shall clearly identify NCI Agency as the owner of NATO software. No further use of any element of NATO software under a different banner is allowed. Before incorporating such elements in any software, document or presentation, the Licensee shall also verify and ensure that such incorporations are allowed under any third party license agreements required to run NATO software. The Licensee is informed that the NATO software contains open sources components subject to various licensing conditions which may limit or condition further use, disclosure and/or transfer of the NATO software.

ARTICLE 5 – NOTICES

All notices and requests required or authorised hereunder shall be given in writing. The points of contact of the Parties which may be changed by notice given in accordance with this Article are the following:

For NCI Agency		For the Ministry of Defence of Montenegro	
Attention:	Erika Vranckx <i>Head, External Customers Section</i>	Attention:	
Adress:	NATO Headquarters NCI Agency Boulevard Leopold III 1100 Brussels, Belgium	Adress:	
Telephone:	+ 32 2 707 8809	Telephone:	
Email:	Erika.Vranckx@ncia.nato.int	Email:	

ARTICLE 6 – DURATION

6.1 This License Agreement enters into effect upon the day of its last signature by the Parties and will continue to be in effect for a period of five (5) years after the date of last signature by the Parties.

6.2 Any renewal of this License Agreement shall be expressly agreed by the Parties.

6.3 Article 4 and Article 7 of this License Agreement shall survive the termination of this License Agreement.

ARTICLE 7 – DISPUTE SETTLEMENT

In case of disagreements, all disputes shall be resolved by consultation between the Parties and shall not be referred to any national or international tribunal or other third party for settlement.



NATO UNCLASSIFIED

Annex I to
NCIA/COO/2020/01275
12 June 2020

ARTICLE 8 – THIRD PARTIES

Access to the NATO Software by third parties will be subject to prior written authorization of NCI Agency, followed by Licensee's and the third party's signature of an agreement, containing the terms and conditions of this License Agreement.

In witness of which the Parties have signed this License Agreement

For NCI Agency

**For the Ministry of Defence of
Montenegro**

Name: Major General Göksel Sevindik

Title: Chief of Staff

Date:

Name:

Title:

Date:

NATO UNCLASSIFIED

Page 4 of 4



LICENSE AGREEMENT

Relating to

The release of the Integrated Command and Control (ICC) and Air Command and Control Information System Software (AirC2IS)

Between

The NATO Communications and Information (NCI) Agency
(Hereinafter referred to as "NCI Agency")

and

The Ministry of Defence of Montenegro
(Hereinafter referred to as "The Licensee").

ARTICLE 1 – SCOPE

- 1.1 NCI Agency hereby grants to the Licensee and the latter hereby accepts, subject to the terms and conditions of this License Agreement, a non-exclusive, non-transferable, free of charge license to the following NATO software and associated documentation for the purposes set out in Sections 1.4 and 1.6 below:
- ICC - NATO Integrated Command and Control Software for Air Operations;
 - AirC2IS - Air Command and Control Information System.
- 1.2 The above mentioned Software is hereinafter referred to as the "NATO software".
- 1.3 The NATO software includes the object code for the functional software and the related documentation.
- 1.4 The Licensee shall use the NATO software for testing, evaluation and operational use only within their area of authority. When in a NRF capacity this License Agreement does not cover the use for national purpose.
- 1.5 The NATO Software is under the configuration control of a NATO governance outside NCI Agency. Therefore, any release requires the prior approval by the Chairman of the respective NATO Configuration Control Authority.
- 1.6 The Licensee shall not:
- use NATO software for any other purposes than the purpose set out in Section 1.4 above;
 - reverse engineer, decompile, or disassemble the NATO software;
 - remove or obscure any proprietary rights' notices or labels on the NATO software;
 - provide a copy or transfer the NATO Software to any user without the prior approval by NCI Agency;
 - lend, rent, sell, lease and/or otherwise transfer NATO software to a third party without the prior written approval of NCI Agency; or
 - copy NATO software.



ARTICLE 2 – SERVICES

Services to be provided by NCI Agency to the Licensee in respect of NATO software are not covered by this License Agreement and, if requested, shall form the subject of a separate agreement.

ARTICLE 3 – WARRANTY – LIABILITY

- 3.1 NCI Agency does not provide any express or implied warranty of any kind, including but not limited to those of merchantability and fitness for a particular purpose, and accepts no liability whatsoever for, or in connection with, the use of NATO software.
- 3.2 NCI Agency does not warrant that the operation of the NATO software will be error-free. The software is provided "as is".
- 3.3 NCI Agency warrants that to the best of its knowledge, no proprietary rights of third parties are infringed by NATO software.
- 3.4 NATO software may not be used by the Licensee as sole application-means for safety critical decisions. Any such use by the Licensee shall be made at its own risks and exclusive responsibility and liability.

ARTICLE 4 – INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND CONFIDENTIALITY

- 4.1 All rights, title and interest in and to the NATO software as well as intellectual property rights embodied therein shall at all times remain with NCI Agency. No license, right, title or interest in or to any patent, trademark, copyright, right in software and database or any other intellectual property right of NCI Agency/NATO is granted or implied by disclosure or access to NATO software, other than those granted under this License Agreement.
- 4.2 The NATO software may include third party components. Prior to the NATO software release, the Licensee may be required to provide a valid Commercial Off-The-Shelf (COTS) software license key or any other proof of valid third party component's Licenses.
- 4.3 NATO software contains confidential and proprietary information of NCI Agency. The Licensee shall not disclose or make available NATO software, any part thereof, or any information derived from NATO software, to any third party without the prior written authorization of NCI Agency. Disclosure of, and access to NATO software to the Licensee personnel will solely be made on a need to know basis. These confidentiality obligations shall remain in force for a period of five (5) years after the expiration or termination of this License Agreement. The standard of care that the Licensee must exercise to meet these obligations is the standard that it exercises with respect to its own confidential information of a similar nature and/or classification, but in no event less than due care. In particular, the obligations contained in this License Agreement need to be passed on to contractors/consultants hired by the Licensee through appropriate non-disclosure agreements.
- 4.4 The obligations of Section 4.3 above do not apply to the information:
 - a) which is in the public domain prior to disclosure by NCI Agency or subsequently becomes part of the public domain through no unauthorized act or omission on the part of the Licensee;



- b) which the Licensee can demonstrate in writing that it rightfully had in its possession prior to disclosure by NCI Agency;
 - c) which the Licensee can demonstrate in writing it was prior developed without the use of NATO software, or any part thereof;
 - d) which is made available to the Licensee by a third party who had the right to do so.
- 4.5 Any element of NATO software included by the Licensee in any software (object code or source code), document or presentation shall clearly identify NCI Agency as the owner of NATO software. No further use of any element of NATO software under a different banner is allowed. Before incorporating such elements in any software, document or presentation, the Licensee shall also verify and ensure that such incorporations are allowed under any third party license agreements required to run NATO software. The Licensee is informed that the NATO software contains open sources components subject to various licensing conditions which may limit or condition further use, disclosure and/or transfer of the NATO software.

ARTICLE 5 – NOTICES

- 5.1 All notices and requests required or authorised hereunder shall be given in writing.
- 5.2 Only the Licensee's point of contact specified in Section 5.3 below shall approve all requests for release of NATO software, originating from any Licensee's structures, branches, units and elements.
- 5.3 The points of contact of the Parties which may be changed by notice given in accordance with this Article are the following:

For NCI Agency		For the Ministry of Defence of Montenegro	
Attention:	Erika Vranckx <i>Head, External Customers Section</i>	Attention:	
Adress:	NATO Headquarters NCI Agency Boulevard Leopold III 1100 Brussels, Belgium	Adress:	
Telephone:	+ 32 2 707 8809	Telephone:	
Email:	Erika.Vranckx@ncia.nato.int	Email:	

ARTICLE 6 – DURATION

- 6.1 This License Agreement enters into effect upon the day of its last signature by the Parties and will continue to be in effect for a period of five (5) years after the date of last signature by the Parties.
- 6.2 Any renewal of this License Agreement shall be expressly agreed by the Parties.
- 6.3 Article 4 and Article 7 of this License Agreement shall survive the termination of this License Agreement.



ARTICLE 7 – DISPUTE SETTLEMENT

In case of disagreements, all disputes shall be resolved by consultation between the Parties and shall not be referred to any national or international tribunal or other third party for settlement.

ARTICLE 8 – THIRD PARTIES

Access to the NATO Software by third parties will be subject to prior written authorization of NCI Agency, followed by Licensee's and the third party's signature of an agreement, containing the terms and conditions of this License Agreement.

In witness of which the Parties have signed this License Agreement

For NCI Agency

**For the Ministry of Defence of
Montenegro**

Name: RADM Dr Thomas Daum
Title: Chief of Staff
Date:

Name:
Title:
Date: